

DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.40.29>

**ПРЕЦЕДЕНТНЫЙ ФЕНОМЕН КАК ВЕДУЩЕЕ СРЕДСТВО ИНТЕРТЕКСТУАЛЬНОСТИ В  
АНГЛОЯЗЫЧНЫХ РЭП-ТЕКСТАХ**

Научная статья

**Чистякова А.А.**<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup>ORCID : 0009-0001-7286-3281;

<sup>1</sup>Национальный исследовательский институт мировой экономики и международных отношений имени Е. М. Примакова, Москва, Российская Федерация

\* Корреспондирующий автор (aliechistyakova[at]yandex.ru)

**Аннотация**

В статье с позиции лингвокультурологии рассматривается основное средство интертекстуальности, группа прецедентных феноменов, в современных англоязычных рэп-текстах. Целью данной статьи является определение и выявление прецедентных феноменов и их роль в англоязычных рэп-текстах с применением контент-анализа и дискурс-анализа. Был сделан вывод о том, что прецедентное имя как вид прецедентного феномена чаще остальных представлен в проанализированных текстах и апеллирует к атрибуту референта, в то время как интертекстуальное свойство рэп-текстов реализуется при помощи прецедентных текстов и высказываний. Дальнейших исследований требует вопрос о прецедентном феномене как самостоятельной языковой единице и необходимости языковой экспликации прецедентного феномена.

**Ключевые слова:** прецедентный феномен, интертекстуальность, рэп-текст.

**PRECEDENT PHENOMENON AS A LEADING MEANS OF INTERTEXTUALITY IN ENGLISH-LANGUAGE RAP  
TEXTS**

Research article

**Chistyakova A.A.**<sup>1,\*</sup>

<sup>1</sup>ORCID : 0009-0001-7286-3281;

<sup>1</sup>E. M. Primakov National Research Institute of World Economy and International Relations, Moscow, Russian Federation

\* Corresponding author (aliechistyakova[at]yandex.ru)

**Abstract**

The article examines the main means of intertextuality, a group of precedent phenomena, in modern English-language rap lyrics from the position of linguoculturology. The aim of this article is to define and identify the precedent phenomena and their role in English-language rap texts using content and discourse analyses. It was concluded that the precedent name as a type of precedent phenomenon is more often represented in the studied texts and appeals to the referent attribute, while the intertextual property of rap texts is implemented with the help of precedent texts and utterances. The issue of precedent phenomenon as an independent linguistic unit and the necessity of linguistic explication of the precedent phenomenon requires further research.

**Keywords:** precedent phenomenon, intertextuality, rap text.

**Введение**

В данном исследовании проанализирован рэп-дискурс на материале ряда текстов американских исполнителей рэп-музыки как одно из наиболее актуальных явлений современной массовой культуры. Цель – определить и выявить прецедентные феномены и их роль в дискурсивном пространстве рэп-музыки с использованием лингвокультурологических методов. Особое внимание уделяется феномену прецедентности как основному методу актуализации интертекстуальности в собственно языковой форме.

**Методы и принципы исследования**

Научная новизна исследования состоит в том, что, невзирая на определённый интерес научного лингвистического сообщества к феномену прецедентности, его видам и функционированию в рэп-дискурсе, современный англоязычный рэп-текст ещё не рассматривался с точки зрения актуального понимания прецедентной феноменологии в совокупности аспектов понятия. Со сменой прежней научной парадигмы и развитием нынешней наблюдается рост потребности в синхронических исследованиях и более широком взгляде на феномен: ранее в лингвистических исследованиях рэп-дискурса во внимание бралось в основном прецедентное имя в отвлечённости от прочих видов прецедентного феномена. Так как данное исследование нацелено на выявление количества и характера вербализованных объектов внеязыковой действительности, характерных и значимых для дискурсивного пространства современной рэп-культуры с лингвокультурной точки зрения, релевантен лингвокультурологический подход. Более того, на наш взгляд, существует необходимость более подробного изучения средств интертекстуальности с лингвокультурологической позиции.

По мнению В.А. Масловой, «в процессе лингвокультурологического анализа методы культурологии и лингвистики могут применяться выборочно» [12, С. 33]. Также, по замечанию В.А. Звягинцева, «метод может быть лишь средством

познания объекта, причём именно в той степени, в которой он обуславливается теорией, поставлен ей на службу и выдаёт факты для проверки и корректировки выдвигаемых гипотез» [12, С. 33]. Опираясь на вышеизложенные мнения, мы полагаем, что для достижения целей этого исследования закономерным является использование количественного контент-анализа и дискурс-анализа.

## Основные результаты

### 3.1. Прецедентный феномен и интертекст, прецедентность и интертекстуальность

Вопрос о соотношении терминов прецедентный феномен и интертекст, прецедентность и интертекстуальность является актуальным для лингвистического исследования XXI века ввиду неочевидной разницы между понятиями и различающимися взглядами исследователей на терминосистему, относящуюся к прецедентности. Путаница может возникать из-за употребления терминов как в лингвистических, так и литературоведческих исследованиях, а также по ряду других причин [9].

Ю. Н. Караулов вывел понятие прецедентного текста и определил его следующим образом: «текст, значимый для той или иной личности в познавательном и эмоциональном отношениях, имеющий сверхличностный характер, обращение к которому возобновляется неоднократно в дискурсе данной языковой личности» [6, С. 216]. Таким образом, прецедентный текст является текстом, хорошо известным представителю определённой лингвокультуры.

Понятие интертекстуальности было введено Ю. Кристевой под влиянием идей М.М. Бахтина. Интертекстуальность определяется Ю. Кристевой как «пересечение» отрывков различных текстов [8, С. 48-49]. Согласно суждению Ролана Барта, интертекстуальность — явление несколько более сложное, чем наличие цитат и ссылок в тексте, и, таким образом, является продуктом поглощения и перемешивания текстом «обрывков культурных кодов, формул, ритмических структур, фрагментов социальных идиом и т.д.» [1, С. 417]. Мы делаем вывод, что интертекстуальность — это свойство текстов как иметь референтную связь с другими текстами, так и интегрирования любого количества текстов в единое, совершенно новое произведение.

Интертекст как понятие и термин является результатом осмысления феномена интертекстуальности рядом исследователей после Юлии Кристевой и Ролана Барта и может быть определён не как исключительно письменный источник, но как созданная человеком информационная реальность [10, С. 20], семиотический объект, совокупность знаков, вложенных в эту информационную реальность множеством авторов. То есть, это совершенно любой современный текст, так как создание принципиального нового текста, избавленного от влияния предшествующих, невозможно. Интертекст может рассматриваться с другой стороны, как то художественное произведение или иной сложный знак, на который ссылается автор уже нового произведения, то есть как текст-источник. Текст-источник в той или иной форме, в той или иной мере, присутствует в любом тексте, как в научном, так и в художественном. Однако не каждый текст содержит прецедентные феномены.

Прецедентный феномен (ПФ) отличается от интертекста во-первых тем, что является фрагментом языковой картины мира, входящим в когнитивную базу отдельной языковой личности, опирающимся на явление внеязыковой действительности, и может не входить в когнитивную базу другой языковой личности, что акцентируется значением слова *прецедентность* как таковым. С латыни *praecedo* значит «предшествовать» [5, С. 479], то есть ПФ — это экстралингвистическое явление, произошедшее или возникшее в прошлом и существующее на момент употребления обозначающего феномена в дискурсе.

ПФ также может быть в разной степени актуальным для языковой личности. Согласно мнению советско-американского лингвиста М.Л. Гаспарова, «аспекты памяти» носителя языка можно условно разделить на три категории. Первая включает личные, индивидуальные аспекты, аспекты второй категории присущи людям, находящимся в одном кругу общения, а третья категория характеризует аспекты памяти большего количества людей, которые могут и не принадлежать одному сообществу [2, С. 99-100]. То есть то, что является прецедентным фрагментом внеязыковой действительности для одного человека, не обязательно является таковым для другого.

Далее, как следует из вышесказанного, ПФ это скорее представление об объекте, воспоминание о нём, то есть продукт его интерпретации. Таким образом, основным различием интертекста и ПФ можно считать тот факт, что в отличие от интертекста ПФ может быть реинтерпретирован в рамках определённой культурно-исторической эпохи или вовсе перестать быть актуальным для культурного сознания языковой личности и более не входить в её когнитивную базу. То есть, употреблённый в порождённом тексте ПФ характеризует отдельную языковую личность как принадлежащую к определённому лингвокультурному сообществу и культурной эпохе, в то время как многие другие, принадлежащие к тому же сообществу, могут не расценивать конкретный феномен как прецедентный. Если интертекст объективен, то ПФ скорее субъективен.

Таким образом, можно сделать вывод, что ПФ относится к интертексту как лингвокультурный элемент темпорального характера к устоявшемуся в национально-культурном сознании человека тексту. Термин «прецедентность» отражает соотносённость с событием или явлением прошлого и его актуальность для отдельной языковой личности. Интертекстуальность же выступает как текстовая категория, свойство текстов, в процессе своей экспликации опирающаяся на референтный, культурно-значимый для определённой языковой личности компонент (ПФ) в определённый промежуток времени и вербализируется посредством имплицитных и эксплицитных лексических и синтаксических интертекстуальных маркёров (прецедентное имя, прецедентное высказывание, прецедентный текст и прецедентная ситуация). То есть, интертекстуальность в тексте актуализируется за счёт обращения к ПФ.

В рамках данного исследования «прецедентный феномен» рассматривается как наиболее полно и точно соответствующая специфике рэп-дискурса категория средств актуализации интертекстуальности в языковых воплощениях.

### 3.2. Группа прецедентных феноменов

ПФ, как в первую очередь обозначение группы явлений, включает четыре вида: прецедентные тексты, ситуации, высказывания и имена. Согласно обзорному исследованию Н.З. Назаровой и М.В. Золотарёва на базе трудов исследователей феномена прецедентности, было выяснено, что определять ПФ следует с опорой на следующие критерии:

- 1) Отсылочность (референтность);
- 2) Аксиологическая составляющая;
- 3) Эталонность (прототипичность);
- 4) Семиотический способ существования;
- 5) Маркированность.

Также исследователями выделяется ряд суплементарных критериев, к которым относятся метафоричность, модальность, воспроизводимость, и прочие [13, С. 22].

Гудковым предложена классификация видов ПФ по степени включённости в индивидуальную языковую картину мира в противовес национальной:

1. Автопрецеденты (прецеденты, актуальные для конкретной личности);
2. Социумно-прецедентные феномены (прецеденты, характерные для определённой группы);
3. Национально-прецедентные феномены (знакомые любому человеку определённого сообщества);
4. Универсально-прецедентные феномены (прецеденты, известные любому человеку) [4, С. 103].

Явление глобализации позволяет предположить размытие границ между видами ПФ ввиду влияния медиакультуры и СМИ современности на лингвокультурное пространство отдельной, обособленной языковой личности, позволяя обогащать компетенции в различных областях вне зависимости от положения в обществе и происхождения личности.

Среди терминосистемы прецедентности первым был выведен термин «прецедентный текст». Это текст, хорошо известный определённой языковой личности [7, С. 216]. Утверждение Ю.М. Лотмана касательно соотносённости знака и текста, знака и искусства, искусства и текста, меняет взгляд на понятие. Согласно взглядам учёного, текст представляет собой многомерный семиотический объект, а также допускает множественность интерпретаций [11, С. 33-34]. В то же время искусство в целом, как объект внеязыковой действительности, может считаться особым образом организованным языком, любой упорядоченной системой, служащей средством коммуникации и пользующейся знаками [11, С. 11]. На этом основании, прецедентный текст в нашем понимании будет определяться как культурно значимый для определённой, обособленной от общенациональной культуры, языковой личности сложный знак, обладающий свойством референтности, актуализирующийся на письме посредством языковых экспонентов. В узком смысле является художественным текстом или другим произведением массовой культуры, широкоизвестным для всех или по крайней мере некоторых представителей определённого культурного или национального сообщества в определённый, текущий или прошедший, период времени.

Прецедентная ситуация — однократная, реальная произошедшая ситуация, входящая в когнитивную базу лингвокультурного сообщества [3, С. 41]. Может считаться эталонной или архитипичной.

Прецедентное высказывание — фраза или словосочетание, которая может быть цитированием части произведения или полным воспроизведением небольшого по объёму текста, а также являться заголовком [4, С. 107].

Прецедентное имя — антропоним, имя собственное как предмет изучения ономастики, напрямую или косвенно связанное с прецедентным текстом или прецедентной ситуацией, «апеллирующее не конкретно к денотату, а к набору дифференциальных признаков, которыми обладает референт» [6, С. 83].

Важным уточнением будет суждение, изложенное в формате дискуссии в статье видных исследователей феноменологии прецедентности Красных В.В., Гудкова Д.Б., Захаренко И.В. и Багаевой И.В, что «означающим прецедентной ситуации могут быть прецедентное высказывание или прецедентное имя» [13, С. 8-27]. Утверждение вполне логически обусловлено, ведь при описании ситуации необходим языковой знак, адекватно и ёмко передающий суть той или этой ситуации реципиенту.

На основании вышеизложенного мы делаем вывод, что прецедентное имя и прецедентное высказывание являются средствами актуализации прецедентных ситуаций, в определённых случаях — прецедентного текста. По нашему мнению, отдельного изучения требует вопрос существования прецедентных имён, высказываний, ситуаций и текстов в качестве самостоятельной целостной единицы обозначения, так как в ходе дискуссии ведущих исследователей прецедентных феноменов и прецедентности Ю. А. Сорокина, Д. Б. Гудкова, В. В. Красных и Багаевой этот вопрос поднимался, но однозначного ответа дано не было [14, С. 8-27].

### 3.3. Прецедентность в рэп-дискурсе

Далее проанализированы ПФ в современных текстах рэп-исполнителей Kanye West, Kendrick Lamar и Drake, опубликованных в 2022 году.

Прецедентный текст в рэп-дискурсе актуализируется при помощи прецедентного высказывания:

*Heavy is the head that chose to wear the crown* — строчка из исторической хроники Шекспира «Генрих IV» [20].

*To whom is given much is required now* — строчка из Евангелия от Луки (12:48) [20].

*Right or wrong, no stone, just love to send me* — строчка является отсылкой к Библейскому сюжету и высказыванию Иисуса Христа «кто без греха пусть первым бросит камень» [21].

*Shimmy, shimmy, cocoa puff; Love gon' get you killed* — строчки из различных композиций нескольких исполнителей [21].

Прецедентные ситуации могут иметь различные формы экспликации, но так или иначе требуют осведомлённости реципиента о произошедшем событии, то есть обладания социо-культурными компетенциями, необходимыми для интерпретации:

*Hello, new world, all the boys and girls* — «новый мир» обозначает состояние мира после пандемии COVID-19 и иллюстрирует значительные по мнению автора социальные и политические изменения [23].

*Told MTV I'm too famous for the fame* [28].

*Drinking your weight in champagne* [18].

Прецедентное высказывание — **общеизвестная фраза, поговорка, пословица, поговорка или идиома**, которая может быть одновременно и прецедентным текстом, например:

*Done with the black and the white, the wrong and the right* — не только распространённое высказывание, восходящее к философскому рассуждению о морали и нравственности, но и популярный заголовок художественных произведений. Примерами идиом, пословиц и фразеологизмов, выполняющих подобную функцию в тексте, являются следующие строчки:

*What's the difference when your heart is made of stone* [22].

*Go follow where the wind blows* [17].

*We don't get paid enough for this* [30].

*How do you say to my face, "Time heals?"* [16].

Некоторые устойчивые выражения могут быть перефразированы и переименованы, например:

*Once is a lot of things / Twice is a decision* — в данном контексте речь идёт о пословице "fool me once — shame on you, fool me twice — shame on me" [15].

Фраза, с которой связано событие:

*Hold up, I'ma let you finish* [28].

**Антропонимы** могут выступать в тексте как прецедентные имена с указанием на конкретную характерную черту реальной персоны или вымышленного персонажа:

*And you know all the nannies they're Danny Nesbrasco* [32].

*Let the kids dig a tunnel to my house like Chapo, / Only neighbor in the hood with a door they can knock on* [32].

*That wasn't me, that was Tyler Durden* [24].

*I swear I heard God, the voice of Morgan Freeman* [29].

*Say what I want about you niggas, I'm like Oprah* [23].

*I treat you crackers like I'm Jigga, watch, I own it all* [23].

*My doctors on Sebi, my Christ is on heavy* [26].

*I've got a Pablo shine* [27].

Прецедентные имена также могут быть полисемичными, например мифоним «serpent» в строчке «what if the surgeon really the serpent» [24]. Прецедентное имя «serpent» передаёт следующие значения:

- 1) соотносится с визуальным изображением распространённого медицинского символа «посох Асклепия»;
- 2) в связи со словом «surgeon» включает в себя ссылку на автопрецедентную ситуацию, произошедшую с автором текста – проведённой врачом операции, которая привела к кончине родственника автора текста;
- 3) «serpent» также является символом, играющим важную роль в религиозных традициях различных стран, наций и культур [19, С. 11-36].

В подобном качестве в рэп-дискурсе встречаются прецедентные имена-топонимы:

*Limbo* right under that [15].

*Heaven's Gate* when I get home [33].

*Welcome to the city of Gods* [25].

*You make me pray for London* [21].

Посредством прецедентного имени нередко актуализируется прецедентная ситуация:

*Lewinsky, treat me like the President* [31].

*If I see 'em in person, we Fox 5 'em* [25].

### Обсуждение

В ходе исследования были проанализированы 49 современных англоязычных рэп-текстов, опубликованных в 2022 году, содержащих 79 прецедентных феноменов, 10 из которых – прецедентные тексты, 12 – прецедентные ситуации, 8 – прецедентные высказывания и 49 – прецедентные имена.

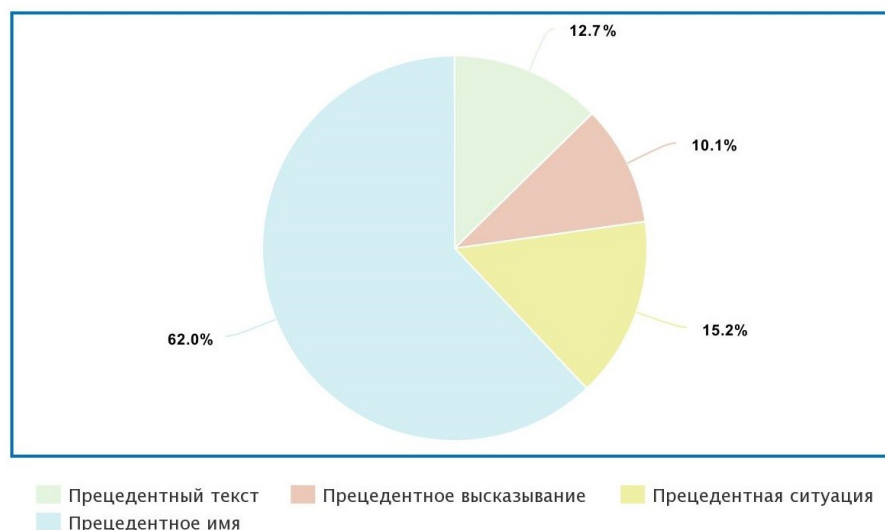


Рисунок 1 - Результаты количественного анализа прецедентных феноменов  
DOI: <https://doi.org/10.18454/RULB.2023.40.29.2>

Прецедентные имена, обозначенные именем собственным, характеризуются повторяемостью, референтностью и наличием атрибута, и составляют 62% от группы прецедентных феноменов в проанализированных текстах. Прецедентные тексты, высказывания и ситуации примерно в равной степени встречаются в современном рэп-дискурсе (см. Рисунок 1).

#### Заключение

В данном исследовании предпринята попытка выявления основных прецедентных феноменов в англоязычных рэп-текстах. Наиболее часто встречающийся прецедентный феномен в рэп-дискурсе — прецедентное имя, которое может обозначать как сам референт (обозначенный именем собственным объект внеязыковой действительности), чаще всего упоминающийся в связи с прецедентной ситуацией, так и отдельный атрибут референта. Во внимание берётся реально существующая личность, стоящая за прецедентным именем, обладающая необходимыми для создания художественной образности качествами и характеристиками, таким образом реализуется метафорическое значение антропонима. Подобную функцию в тексте выполняют и прецедентные ситуации, которые наиболее часто передаются через прецедентное имя.

Прецедентные высказывания и тексты реализуют интертекстуальное свойство текста диалогичности между текстами. Прецедентный феномен может выступать как метод выражения интертекстуальности, а также служить в качестве языкового образа.

Также мы делаем вывод, что терминологический аппарат лингвокультурологии требует переоценки, введения новых терминов или переосмысления ряда существующих для наиболее эффективного и систематизированного изучения и анализа различных аспектов языка и культуры в условиях современности.

#### Благодарности

Автор выражает благодарность кандидату филологических наук, доценту Леонтьевой Алесье Вячеславовне

#### Конфликт интересов

Не указан.

#### Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

#### Acknowledgement

The author expresses their gratitude to Alesya Vyacheslavovna Leontieva, PhD in Philology, Associate Professor

#### Conflict of Interest

None declared.

#### Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

#### Список литературы / References

1. Барт Р. Избранные работы: Семиотика: Поэтика: Пер. с фр. / Сост., общ. ред. и вступ. ст. Г. К. Косикова. / Р. Барт — М.: Прогресс, 1989. — 616 с.
2. Гаспаров Б.М. Язык, память, образ. Лингвистика языкового существования / Б.М. Гаспаров. — М.: Новое литературное обозрение, 1996. — 352 с.
3. Гудков Д.Б. Прецедентная ситуация и способы её актуализации. / Д.Б. Гудков // Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей; под ред. В.В. Красных, А.И. Изотов — Вып. 11. — М.: Диалог-МГУ, 2000.
4. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации / Д.Б. Гудков — М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. — 288 с.

5. Дворецкий И.Х. Латинско-русский словарь / И.Х. Дворецкий. — М.: Русский язык, 1976. — 1096 с.
6. Захаренко И.В. Прецедентное имя и прецедентное высказывание как символы прецедентных феноменов. / И.В. Захаренко // Язык, сознание, коммуникация; под ред. В.В. Красных, А.И. Изотов — Вып. 1. — М.: Филология, 1997.
7. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность / Ю.Н. Караулов — М.: Наука, 1987. — 261 с.
8. Кристева Ю. Семиотика: Исследования по семанализу / Ю. Кристева. — М.: Академический Проект, 2013. — 285 с.
9. Кудрина Н.А. Интертекстуальность и прецедентность: к вопросу о разграничении понятий. / Н.А. Кудрина // Вестник ТГУ. — 2005. — 4. — с. 5-11.
10. Кузьмина Н.А. Интертекст и его роль в процессах эволюции поэтического языка / Н.А. Кузьмина — Екатеринбург, Омск: Урал, ун-та, 1999. — 268 с.
11. Лотман Ю.М. Структура художественного текста / Ю.М. Лотман — М.: Искусство, 1970. — 384 с.
12. Маслова В.А. Лингвокультурология / В.А. Маслова. — М.: Издательский центр «Академия», 2001. — 208 с.
13. Назарова Р.З. Прецедентные феномены: проблемы дефиниции и классификации прецедентных феноменов. / Р.З. Назарова // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. — 2015. — 2. — с. 17-23.
14. Сорокин Ю.А. Феномен прецедентности и прецедентные феномены. / Ю.А. Сорокин, Д.Б. Гудков, В.В. Красных // Язык, сознание, коммуникация; под ред. В.В. Красных, А.И. Изотов — Вып. 4. — М.: Филология, 1998.
15. Graham A.D. A Keeper [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-a-keeper-lyrics>. (accessed: 10.02.23)
16. Graham A.D. Falling Back [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-falling-back-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
17. Graham A.D. Flight's Booked [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-flights-booked-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
18. Graham A.D. Liability [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-liability-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
19. Graf F. Travels to the Beyond: A Guide. / F. Graf // Round Trip to Hades in the Eastern Mediterranean Tradition: Visits to the Underworld from Antiquity to Byzantium. Cultural Interactions in the Mediterranean. — 2018. — 2. — p. 11-36.
20. Lamar K. Crown [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/25810084>. (accessed: 09.02.23)
21. Lamar K. Die Hard [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-blxst-and-amanda-reifer-die-hard-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
22. Lamar K. Father Time [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-father-time-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
23. Lamar K. N95 [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-n95-lyrics>. (accessed: 10.02.23)
24. West K. Broken Road [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-broken-road-lyrics>. (accessed: 09.02.23)
25. West K. City of Gods [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Fivio-foreign-kanye-west-and-alicia-keys-city-of-gods-lyrics>. (accessed: 07.02.23)
26. West K. First Time In A Long Time [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-first-time-in-a-long-time-lyrics>. (accessed: 08.02.23)
27. West K. Get Lost [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-get-lost-lyrics>. (accessed: 08.02.23)
28. West K. Happy [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-happy-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
29. West K. Sci-Fi [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-sci-fi-lyrics>. (accessed: 09.04.23)
30. West K. Security [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-security-lyrics>. (accessed: 13.04.23)
31. West K. Selfish [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-selfish-lyrics>. (accessed: 07.02.23)
32. West K. True Love [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-and-xxxentacion-true-love-lyrics>. (accessed: 09.02.23)
33. West K. We Did It Kid [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-we-did-it-kid-lyrics>. (accessed: 08.02.23)

### Список литературы на английском языке / References in English

1. Bart R. Izbranny'e raboty': Semiotika: Poe'tika: Per. s fr. / Sost., obshh. red. i vstup. st. G. K. Kosikova. [Selected Works: Semiotics: Poetics: Translated from French / Compiled by G. K. Kosikov, ed. and preface. G. K. Kosikov.] / R. Bart — М.: Progress, 1989. — 616 p. [in Russian]
2. Gasparov B.M. Yazik, pamyat, obraz. Lingvistika yazikovogo sushchestvovaniya [Language, Memory, Image. Linguistics of Linguistic Existence] / B.M. Gasparov. — М.: New Literary Review, 1996. — 352 p. [in Russian]
3. Gudkov D.B. Precedentnaya situaciya i sposoby' eyo aktualizacii [The Precedent Situation and the Ways of Its Actualization]. / D.B. Gudkov // Language, Consciousness, and Communication: Collected Articles.; edited by V.V. Krasny'x, A.I. Izotov — Issue 11. — М.: Dialog-MGU, 2000. [in Russian]

4. Gudkov D.B. Teoriya i praktika mezhkul'turnoj kommunikacii [Theory and Practice of Intercultural Communication] / D.B. Gudkov — M.: ITDGK «Gnozis», 2003. — 288 p. [in Russian]
5. Dvoret'skii I.Kh. Latinsko-russkii slovar [Latin-Russian Dictionary] / I.Kh. Dvoret'skii. — M.: Russian language, 1976. — 1096 p. [in Russian]
6. Zaxarenko I.V. Precedentnoe imya i precedentnoe vy'skazy'vanie kak simvol'y' precedentny'x fenomenov [A Precedent Name and a Precedent Utterance as Symbols of Precedent Phenomena]. / I.V. Zaxarenko // Language, Consciousness, Communication; edited by V.V. Krasny'x, A.I. Izotov — Issue 1. — M.: Filologiya, 1997. [in Russian]
7. Karaulov Yu.N. Russkij yazy'k i yazy'kovaya lichnost' [Russian Language and Language Personality] / Yu.N. Karaulov — M.: Nauka, 1987. — 261 p. [in Russian]
8. Kristeva Yu. Semiotika: Issledovaniya po semanalizu [Semiotics: Studies in Semanalysis] / Yu. Kristeva. — M.: Academic Project, 2013. — 285 p. [in Russian]
9. Kudrina N.A. Intertekstual'nost' i precedentnost': k voprosu o razgranichenii ponyatij [Intertextuality and Precedentiality: On the Distinction of Concepts]. / N.A. Kudrina // Vestnik TGU [TSU Journal]. — 2005. — 4. — p. 5-11. [in Russian]
10. Kuz'mina N.A. Intertekst i ego rol' v processax e'volucii poe'ticheskogo yazy'ka [Intertext and Its Role in the Evolution of Poetic Language] / N.A. Kuz'mina — Ekaterinburg, Omsk: Ural, un-ta, 1999. — 268 p. [in Russian]
11. Lotman Yu.M. Struktura xudozhestvennogo teksta [Structure of a Fiction Text] / Yu.M. Lotman — M.: Iskusstvo, 1970. — 384 p. [in Russian]
12. Maslova V.A. Lingvokulturologiya [Linguoculturology] / V.A. Maslova. — M.: Publishing center "Academy", 2001. — 208 p. [in Russian]
13. Nazarova R.Z. Precedentny'e fenomeny': problemy' definicii i klassifikacii precedentny'x fenomenov [Precedent Phenomena: Problems of Definition and Classification of Precedent Phenomena]. / R.Z. Nazarova // Izvestiya Saratovskogo universiteta. Novaya seriya. Seriya: Filologiya. Zhurnalistika [Proceedings of the University of Saratov. New Series. Series: Philology. Journalism]. — 2015. — 2. — p. 17-23. [in Russian]
14. Sorokin Yu.A. Fenomen precedentnosti i precedentny'e fenomeny' [The Phenomenon of Precedence and Precedent Phenomena]. / Yu.A. Sorokin, D.B. Gudkov, V.V. Krasny'x // Language, Consciousness, Communication; edited by V.V. Krasny'x, A.I. Izotov — Issue 4. — M.: Filologiya, 1998. [in Russian]
15. Graham A.D. A Keeper [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-a-keeper-lyrics>. (accessed: 10.02.23)
16. Graham A.D. Falling Back [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-falling-back-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
17. Graham A.D. Flight's Booked [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-flights-booked-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
18. Graham A.D. Liability [Electronic source] / A.D. Graham // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Drake-liability-lyrics>. (accessed: 11.02.23)
19. Graf F. Travels to the Beyond: A Guide. / F. Graf // Round Trip to Hades in the Eastern Mediterranean Tradition: Visits to the Underworld from Antiquity to Byzantium. Cultural Interactions in the Mediterranean. — 2018. — 2. — p. 11-36.
20. Lamar K. Crown [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/25810084>. (accessed: 09.02.23)
21. Lamar K. Die Hard [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-blxst-and-amanda-reifer-die-hard-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
22. Lamar K. Father Time [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-father-time-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
23. Lamar K. N95 [Electronic source] / K. Lamar // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kendrick-lamar-n95-lyrics>. (accessed: 10.02.23)
24. West K. Broken Road [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-broken-road-lyrics>. (accessed: 09.02.23)
25. West K. City of Gods [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Fivio-foreign-kanye-west-and-alicia-keys-city-of-gods-lyrics>. (accessed: 07.02.23)
26. West K. First Time In A Long Time [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-first-time-in-a-long-time-lyrics>. (accessed: 08.02.23)
27. West K. Get Lost [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-get-lost-lyrics>. (accessed: 08.02.23)
28. West K. Happy [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-happy-lyrics>. (accessed: 13.02.23)
29. West K. Sci-Fi [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-sci-fi-lyrics>. (accessed: 09.04.23)
30. West K. Security [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-security-lyrics>. (accessed: 13.04.23)
31. West K. Selfish [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-selfish-lyrics>. (accessed: 07.02.23)
32. West K. True Love [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-and-xxx-tentacion-true-love-lyrics>. (accessed: 09.02.23)
33. West K. We Did It Kid [Electronic source] / K. West // Genius. — 2022. — URL: <https://genius.com/Kanye-west-we-did-it-kid-lyrics>. (accessed: 08.02.23)